

### 3.21 蛋学长精读 | 人民之声：在德克萨斯州，反疫苗人士影响力渐增



February 22nd 2025 【United States】

Vax populi: In Texas, **vaccine**-choice activists are **ascendant**

人民之声：在德克萨斯州，反疫苗人士影响力渐增

Amid a **measles** outbreak they are lobbying for more “medical freedom”

麻疹爆发之际，他们上街游行，以求获得“医疗自由”

【1】IN THE OILTOWNS of west Texas a **measles** outbreak is spreading. At least 58 people have been **infected** and 13 are in hospital, the biggest **surge** in Texas in 30 years. Health officials **reckon** hundreds more cases have yet to be **detected**. Gaines County, where the **flare-up** began, had the state’s third-highest share of children **exempt** from **measles** and other vaccines for religious or **philosophical** reasons last year. In the decade to 2023 the rate of schoolchildren without the **recommended** jabs there more than doubled, from 7% to 18%.

在德克萨斯州西部的油田城镇，麻疹正在蔓延。截至目前，已有至少 58 人感染，13 人住院，这是该州 30 年来最严重的一次疫情。据卫生官员估计，未被检测到的病例还有数百起。疫情最初爆发于盖恩斯县。

#### 中文导读

麻疹爆发之际，他们上街游行，以求获得“医疗自由”

**vaccine** /ˈvæksi:n/ n.疫苗,菌苗adj.牛痘的,预防疫苗的,种痘的 This paper summarized the research advance in the live attenuated **vaccine**, sporozoite **vaccine** and DNA **vaccine**. 综述了减毒活疫苗、子孢子疫苗和核酸疫苗的研究进展。

**ascendant** /əˈsend(ə)nt/ adj.向上的; 优越的; 占支配地位的n.优势; 运星; 支配地位 **ascendant moderate factions in the party**.党内温和派势力的增长。

**measles** /ˈmi:z(ə)lz/ n.麻疹 A case of **measles** kept him in bed.他患麻疹而卧病在床。

1

**infected** /ɪnˈfektɪd/ adj.带菌的,感染病菌的v.传染,使携带病菌,使感染(计算机病毒)infect的过去分词和过去式

**surge** /sɜ: dʒ/ vi.涌,汹涌,涌动,使强烈地感到,急剧上升,飞涨,激增,浪涌n.上升,(强烈感情的)突发,(数量的)急剧上升,激增,大量,一大批,奔涌向前,突然的向上运动,(电流)浪涌 The sea was rolling in immense **surges**.大海上浪涛汹涌。

**reckon** /ˈrek(ə)n/ v.估计,认为,想,预计,被普遍认为是,被看作是,料想,指望,估算 She **reckoned** the money we owed her.她计算出我们欠她的钱。

**detected** /dɪˈtektɪd/ v.发现,查明,侦察出detect的过去分词和过去式 Gallbladder was **detected** as atrophied or **obscurity**.胆囊萎缩或显示不清。

**flare** /fleə/ v.(火光)闪耀,(短暂)烧旺,(摇曳着)燃烧,突发,加剧,发怒地说,粗暴地说,底部展开,(尤指因气愤)使(鼻孔)张开,(鼻孔)张开n.(短暂的)旺火,(摇曳的)光,(闪耀的)火光,闪光装置,闪光信号灯,照明弹,逐渐展开,喇叭形,喇叭裤 A vulgar flaring paper adorned the walls.墙壁上装饰着廉价的花纸。

**exempt** /ɪgˈzempt/ vt.豁免,免除adj.获豁免,免除(责任、付款等)v.豁免,免除n.被免除(义务,责任)的人,免稅人 Certain charities are **exempt** from VAT registration.某慈善机构无须进行增值税登记。

**philosophical** /ˌfɪləˈsɒfɪkəl/ adj.哲学的,达观的,处乱不惊的 The teacher couldn’t answer the **philosophical** problem.老师不能解答这个哲学问题。

**recommended** /ˌrekəˈmendɪd/ v.推荐,举荐,介绍,劝告,建议,使显得吸引人,使受欢迎recommend的过去分词和过去式 He **recommended** a new detergent to me.他向我推荐一种新的洗涤剂。

2

**addressing** /əˈdresɪŋ/ v.演讲,演说,致函,向...说话,写(收信人)姓名地址n.寻址; 定址; 访问address的现在分词 I see from the postmark that this card was posted from

去年，由于宗教和

哲学原因，该县未接种麻疹及其他疫苗的儿童占比位列全州第三。2013年至2023年，该地区未接种推荐疫苗的学龄儿童比例从7%倍增至18%。

【2】 But rather than **addressing an incipient public-health crisis**, Texas **legislators** meeting in Austin, the state capital, are **debating** new laws to relax **vaccine rules**, urged on by Texans for **vaccine Choice (TFVC)**. On February 18th activists in “Come and Make Me” shirts took to the Capitol to lobby and **celebrate**. As many as 45 **vaccine**-related bills have been introduced in the first month of the **legislative session** and 37 of them are anti-**vaccine**, according to the Immunisation Partnership, a non-profit. Two especially worry public-health **experts**: one would make it easier for parents to **exempt** their children from school mandates and the other would give politicians, rather than health officials, control over which are required.

然而，面对这场潜在的公共卫生危机，德克萨斯州的议员们并未采取应对措施，反而在州府奥斯汀召开会议，讨论如何放宽疫苗接种规定。在“德州疫苗选择联盟”（Texans for **vaccine Choice**, TFVC）的推动下，2月18日，大批身穿印有“有本事就让我打疫苗”（"Come and Make Me"）字样T恤的活动人士聚集在州议会大厦，进行游说并庆祝。根据非营利组织“免疫合作伙伴”的统计，在立法会议召开的第一个月内，已经有多达45项与疫苗相关的法案被提交，其中37项属于反疫苗法案。有两项法案尤其让公共卫生专家担忧：一项会让家长更容易为孩子申请到校内强制接种疫苗的豁免权，另一项则提议让政客取代卫生官员，决定哪些疫苗为必须接种。

【3】 Austin's moment comes as Robert F. Kennedy junior, a **vaccine sceptic**, is taking charge as

**Mary's holiday address**.我从邮戳上看出，这张明信片是从玛丽度假所住地方邮来。

**incipient** /ɪnˈsɪpiənt/ adj.初期的,早期的,初始的,刚开始的 **an incipient black eye**.刚发生的丑事。

**legislators** /ˈledʒɪslətəz/ n.立法委员 **legislators**的复数 If you have a problem with the law, take it up with your **legislators**.如果你有法律问题，去找你们的立法员讨论如何处理。

**debating** /dɪˈbet/ v.(尤指正式)讨论，辩论,仔细考虑,思考,盘算 **debate**的现在分词 **We have been debating about the issue**.我们一直在就这个问题进行辩论。

**celebrate** /ˈselɪbreɪt/ v.庆祝,庆贺,主持宗教仪式(尤指圣餐),赞美,颂扬,歌颂 **He celebrated his birthday with a banquet**.他举行宴会庆祝自己的生日。

**legislative** /ˈledʒɪslətɪv/ adj.立法的,制定法律的n.立法权,立法机关 **Congress is the legislative branch of the U.S. government**.国会是美国政府的立法部门。

**session** /ˈseʃ(ə)n/ n.一场,一节,一段时间,(法庭的)开庭,开庭期,(议会等的)会议,会期,学年,(酒吧中)演奏会(尤指演奏爱尔兰音乐)adj.为录音的歌手或乐队伴奏的 **The session adopted a resolution on disarmament**.大会通过了一项裁军决议。

**experts** /ˈekspərt/ n.专家,行家,能手 **expert**的第三人称单数和复数 **He is an expert in juvenile delinquency**.他是研究青少年犯罪的专家。

### 3

**sceptic** /ˈskeptɪk/ n.惯持怀疑态度的人,怀疑论者 **The government must still convince the sceptic that its policy will work**.政府仍须使持怀疑态度的人相信其政策可行。

**secretary** /ˈsekɪrɪ(ə)rɪ/ n.秘书,(俱乐部、社团等的)干事,文书,部长,大臣,助理 **My secretary is accurate in her typing**.我的秘书打字准确无误。

**appointment** /əˈpɔɪntmənt/ n.约会,任命,预约,委任,约定,职务,职位 **His career culminated in his appointment as manager**.他一生事业的顶峰就是当上了经理。

**congressman** /ˈkɒŋɡrɪsmən/ n. (美)国国会议员(尤指美众议院议员);国会议员 **The congressman is meditating a reply to his critics**.这位国会议员正在考虑给他的批评者一个答复。

**allied** /əˈleɪd/ adj.(国与国协同作战)结盟的,联盟的,(第一次世界大战期间)协约国的,(第二次世界大战期间)同盟国的,(两个或以上事物)类似的,共存的,有关联的v.与...结盟 **ally**的过去分词和过去式 **allied territories**.联盟地区。

**demonstrators** /ˈdɛmənstreɪtəz/ n.(集会或游行的)示威者,示范者,演示者 **demonstrator**的复数

**grassroots** /ˈɡrɑːsrʊːts/ n.草根,草根阶层,普通民众,基层群众,平民百姓,乡村民众;基础,根源;土地表层(或接近土地表面)的土壤 **The politician was able to take the pulse of the grassroots voters without becoming overly absorbed**.这位政治家可以不费太多心力就把其选民的心态摸清

**convictions** /kənˈvɪkʃənz/ n.判罪,定罪,证明有罪,坚定的看法(或信念),深信,坚信,坚定,肯定 **conviction**的复数

America's health **secretary**. If such an **appointment** had been made two years ago "you would have thought we were crazy", says Chip Roy, a **congressman allied** with the **demonstrators**. In the states, **grassroots** movements ride on the **convictions** of people like Carrie Bigford, the **outreach** director for TFVC. Her friend Kristin's baby died suddenly after being vaccinated. The hospital said the **shots** were **blameless** and there is no **contrary** evidence. But on the day after what would have been the child's second birthday Kristin killed herself. Twenty years on Ms Bigford is **committed** to "medical freedom". She believes that vaccines pose **intolerable** risks. Even Botox goes through more **rigorous clinical trials**, she **contends, falsely**.

小罗伯特·F·肯尼迪对疫苗持怀疑态度，而其目前正担任美国卫生部长，这也就造就了奥斯汀如今的局面。与示威者立场一致的国会议员奇普·罗伊说，如果两年前做出这样的任命，“公众会认为我们疯了”。在各州，TFVC外联主任凯莉·比格福德等人用信念推动着草根运动。她朋友克里斯汀的宝宝在接种疫苗后突然去世

医院表示这起悲剧与疫苗无

关，也没有证据能证明与其相反的说法。然而，在孩子本应迎来两岁生日的第二天，克里斯汀选择了自杀。二十年过去了，比格福德依然坚定支持“医疗自由”，她坚信疫苗存在无法接受的风险。她甚至宣称，肉毒杆菌（Botox）接受的临床试验比疫苗更严格，然而这一说法并不属实。

【4】To achieve **herd immunity** for the eight primary **diseases** doctors **vaccinate** against, roughly 95% of the population must be immunised. Last year the share of five-year-olds entering classrooms fully vaccinated **dropped** below 93% **nationally**. Populous Texas is at

**outreach** /aʊt'ri:tʃ/ n.外展服务(在服务机构以外的场所提供的社区服务等)v.到达顶端,超越 She **had to outreach her opponent to win the fencing match**.要赢得这场击剑比赛的胜利她就必须战胜对手

**shots** /ʃɒts/ n.接种,烈酒,射击,开枪(或炮),枪(或炮)声,优秀(或不高明等的)射手,枪手,炮手,铅沙弹v.打针,拍摄,开(枪或其他武器),射击,射杀,射伤,发射(子弹等)shot的第三人称单数和复数 He **accidentally shot himself in the foot**.他意外走火打中了自己的脚。

**blameless** /'bleɪmlɪs/ adj.无可指责的;无过错的 副词: blamelessly None of us is **entirely blameless in this matter**.在这件事上我们没有一个人是完全没有责任的。

**contrary** /'kɒntrəri/ adj.与之相异的,相对立的,相反的,(在性质或方向上)截然不同的,完全相反的n.相反的事实(或事情、情况)adj.乖戾的,好与人作对的,逆反的,犟的 Our **sailboat was delayed by contrary wind**.我们的帆船被逆风所阻而延迟。

**committed** /kə'mɪtɪd/ adj.坚定的,明确的,坚信的,尽心尽力的v.做出(错或非法的事),犯(罪或错等),自杀,承诺,保证(做某事、遵守协议或遵从安排等)commit的过去分词和过去式 Our **brigade will be committed at dawn**.我们黎明就要投入战斗。

**intolerable** /ɪn'tɒlə(ə)rəb(ə)l/ adj.无法忍受的,不能容忍的,完全不可接受的 His **illness placed an intolerable burden on his family**.他的病给家庭带来了无法承受的负担。

**rigorous** /'rɪg(ə)rəs/ adj.严格缜密的,严格的,谨慎的,细致的,彻底的,严厉的 The **ship is still in rigorous quarantine**.该船仍在接受严格的隔离检疫。

**clinical** /'klɪnɪk(ə)l/ adj.临床的,临床诊断的,冷淡的,无动于衷的,无同情心的,简陋的,无装饰的 Clinical **manifestations may be lockjaw, entasia and incontinence**.往往出现牙关紧闭、强直性全身痉挛、大小便失禁。

**trials** /'traɪəl/ n.(法院的)审讯,审理,审判,(对能力、质量、性能等的)试验,试用,预赛,选拔赛trial的复数 At the **murder trial, he pleaded insanity**.在凶杀案的审理过程中,他以精神失常为由进行抗辩。

**contends** /kən'tendz/ v.(尤指在争论中)声称,主张,认为,竞争,争夺contend的第三人称单数

**falsely** /'fɔ:lsli/ adv.不真实地;错误地;虚假地;伪造地;欺诈地 They **put a false interpretation on events**.他们对事件进行了错误的解释

**herd** /hɜ:d/ n.兽群,牧群,人群,芸芸众生v.(使)向...移动,牧放(牲畜、兽群) I **dodged herds of joggers and cyclists**.我躲闪着一群慢跑者和骑自行车的人。

**immunity** /ɪ'mju:nɪti/ n.免疫,免疫力,豁免,受保护,免除 A strong **immunity to reinfection develops after one year**.一年后能对再度感染产生强大免疫力。

**diseases** /dɪ'zi:z/ n.疾病;病;恶疾;痼疾;弊端 v.传染;使.....有病 (disease 的第三人称单数) disease的复数 Dengue, filariasis, leishmaniasis, onchocerciasis, and American trypanosomiasis (Chagas disease) are other **diseases carried by insects**.牛锥虫病在埃塞俄比亚是一种流行广泛、危害严重的疾病。



94% but would fall further if some of the **proposed** bills pass. Between 2013 and 2023 the share of kindergarteners who got the **measles jab** fell in 29 states (see map). Because **vaccine sceptics** tend to **cluster** in neighbourhoods, the risk of outbreaks is higher yet. Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

要想对医生接种的八种主要疾病实现群体免疫，必须有95%左右的人口接种疫苗。去年，全美国走入校园的五岁儿童中，完全接种疫苗的比例降到了93%以下。在人口众多的德克萨斯州，这一比例为94%。但如果一些法案通过，这一比例将进一步下降。在2013年至2023年间，29个州的幼儿园学生接种麻疹疫苗的比例出现了下降（见地图）。由于疫苗怀疑者往往会在社区内聚集，因此疫情爆发的风险会更高。

【5】Before the covid-19 **pandemic** TFVC activists had to **whisper** in the halls of the Texas Capitol, says Rebecca Hardy, their **leader**. But in 2020, as people took to the internet to learn about getting jabbed, **scepticism snowballed**. By then the Texas mums had made rich and influential Republican friends and today they have **lawmakers lining** up to back them. For a long time Americans were more **receptive** to vaccines than Europeans; a decade ago the French were the most distrusting, according to research by the **vaccine Confidence Project**. Now most of the world's anti-**vaccine** digital content comes from America.

TFVC领导人丽贝卡·哈迪说，在新冠疫情之前，示威者还只能在德克萨斯州国会大厦的走廊里低声交谈。但2020年，人们开始上网了解接种疫苗的信息，怀疑论情绪也随之蔓延。那时，德克萨斯州的妈妈们已经结识了诸多富有且有影响力的共和党朋友，如今已有立法者同他们立场相同。过去很长时间以

**vaccinate** /'væksinərt/ vt. 接种疫苗, 给...接种疫苗 **Were you vaccinated against smallpox as a child?** 你小时候打过天花疫苗吗?

**dropped** /drɒpt/ v. 发布, 下达, (意外地)落下, 掉下, 使落下; (故意)降下, 使降落; 累倒; 累垮 adj. 抛踢球得分的 drop 的过去分词和过去式 **The correspondence dropped after the enemy's air raid.** 敌人空袭后通信中断了。

**nationally** /'næʃənəli/ adv. 全国性地, 与某国相关地 **Meetings were held locally and nationally.** 举行的会议有地方性的, 有全国性的。

**proposed** /prəu'pəuzd/ v. 提议, 建议, 打算, 希冀, 计划, 求婚 adj. 建议的; 提出的; 推荐的 propose 的过去分词和过去式 **She proposed that the book be banned.** 她提议查禁这本书。

**distrust** /dis'trʌst/ n. 不信任, 怀疑 vt. 不信任(某人或某物) 时态: distrusted, distrusting, distrusts **Nonconformists retained a deep distrust of their Anglican neighbours.** 非英国国教者一直信任圣公会的人。

**jab** /dʒæb/ v. 戳, 刺, 捅, 猛击 n. 戳, 刺, 捅, 用拳猛击, 注射, 接种, 预防针 **She jabbed at the papers with her finger.** 她用手指戳了戳文件。

**sceptics** /'skeptik/ n. 惯持怀疑态度的人, 怀疑论者 sceptic 的复数 **The government must still convince the sceptic that its policy will work.** 政府仍须使持怀疑态度的人相信其政策可行。

**cluster** /'klʌstə/ n. (同类物丛生或聚集的)簇, 团, 束, 串, (人或动物的)群, 组, 辅音丛, 辅音连缀 vi. 群聚, 聚集 **An ultimate umbellate cluster of a compound umbel.** 小伞 Umbellet 复伞形花序的末级伞状簇。

## 5

**pandemic** /pæn'demik/ n. (全国或全球性)流行病, 大流行病 adj. (疾病) 大流行的, 普遍的, 全世界的 **pandemic influenza.** 流感

**whisper** /'wɪspə/ v. 耳语, 低语, 私语, 小声说, 私下说, 秘密告诉, 悄声暗示, 沙沙作响, 发飒飒声 n. 耳语(声), 低语(声), 私语(声), 轻柔的声音, 传言, 谣传 **She whispered the news in my ear.** 她对我悄悄说了这个消息。

**leader** /'liːdə/ n. 领导, 领袖, 首领, 最佳的人(或物), (在赛跑、商业等活动中)处于领先地位的人(或物), (管弦乐队的)首席小提琴手 **40,000 fervent admirers of the Great Leader.** 伟大领袖的四万名膜拜者。

**scepticism** /'skeptɪsɪzəm/ n. 怀疑态度, 怀疑主义 **Scepticism and trust are not necessarily incompatible.** 怀疑与信任未必不能共存。

**snowballed** /'snəʊbɔːld/ v. 滚雪球般迅速增大(或趋于严重、变得重要等) snowball 的过去分词和过去式

**lawmakers** /'lɔːmeɪkəz/ n. 立法者 lawmaker 的复数

**lining** /'laɪnɪŋ/ n. 衬层, 内衬, 衬里, (身体器官内壁的)膜 v. (用...)做衬里, (在某物的内部)形成一层, 沿...形成行(或列、排) line 的现在分词 **They studied the document line by line.** 他们逐行逐句地研究那份文件。

**receptive** /rɪ'septɪv/ adj. 乐于接受的, (对新观点、建议等)愿意倾听的 **He is not very receptive to my suggestions.** 他不太接受我的建议。

来，美国人对疫苗的接受度都高于欧洲人；十年前，根据疫苗信心项目的研究，法国人最不信任疫苗。而如今，世界上大多数反疫苗的网络内容都来自美国。

【6】Heidi Larson, the **vaccine** Confidence Project's founder, reckons that the movement could have been **stymied** a decade ago with a stronger **dose** of **empathy**. "The medical **community** **hardened** these mothers' views because we weren't listening," she says. Ms Bigford **admits** that **trauma** fuelled her **vaccine** anxieties. Had more people taken her fears seriously back then she would not be an activist today. Panda Foreign Magazine Intensive Reading: Respect for Originality, Piracy Must Be Punished

疫苗信心项目的创始人海迪·拉尔森认为，如果十年前医学界能给予更多的共情，反疫苗运动或许早已被遏制。她说：“医学界的态度让这些母亲的立场变得更加坚定，因为我们没有真正倾听她们的声音。”比格福德女士也承认，是过去的创伤加剧了她对疫苗的焦虑。如果当时有人认真对待她的恐惧，她今天或许不会走上活动人士的道路。

#### 今日词汇

**manner** ['mænə]

n. 方式、方法；举止、态度；

(pl.) 礼貌、礼仪；规矩、风俗

考研出现次数：10

考频：★★

考点回顾

阅读真题例句：

[例] A lateral move that hurt my pride and blocked my professional progress prompted me to abandon my relatively high profile career although, in the manner of a disgraced government minister, I covered my exit by claiming "I wanted to spend more time with my family". (2001年英语一67题)

[译] 一次既伤害了我的自尊又妨碍了我的前程的调动，促使我放弃了地位相对较高的工作，但是在离开之前，我用一种蒙羞的政府大臣的口气宣布，我想多一些时间和家人呆在一起。

翻译考点真题例句：

[例] On the other, it links these concepts to everyday realities in a manner which is parallel to the links journalists forge on a daily basis as they cover and comment on the news.

[译] 另一方面，它把这些概念同日常生活联系起来，其方式与新闻记者每天报道和评论新闻时的做法是一样的。(2007年英语一翻译47题)

#### ②长难句

**stymied** /'staimi/ v. 阻挠, 阻碍, 阻止, 妨碍 **stymie** 的过去分词和过去式 **Companies have been stymied by the length of time it takes to reach an agreement.** 数个公司因耗费很长时间以达成协议而受到阻碍。

**dose** /dəʊs/ n. 剂量, (药的) 一剂, 一服, 一份, 一次, 一点 vt. 给(某人)服药 **I'll give you a dose of streptomycin.** 我给你开一些链霉素。

**empathy** /'empəθi/ n. 移情, 同情, 共鸣, 同感 **The mother feels empathy with her son.** 母亲觉得她和儿子情感是相通的。

**community** /kə'mju:nɪti/ n. 社区, 社会, 团体, 社团, 界, 共享, 共有, (动植物的) 群落 **I'm a great believer in community policing.** 我十分相信社区治安活动的作用。

**hardened** /'hɑ:dənd/ v. 硬化, (使) 变硬, (使) 声音、面孔等更严肃, (使) 更坚定 adj. 硬心肠的, 冷漠的, 麻木的 **harden** 的过去分词和过去式 **The snow hardened until ice was formed.** 雪成冰后变硬了。

**admits** /əd'mɪts/ v. 承认(过错、罪行), 招认, 招供, 准许... 进入(某处) **admit** 的第三人称单数

**trauma** /'trɔ:mə/ n. 创伤, 外伤, 损伤, 精神创伤, 痛苦经历, 挫折 **Counselling is helping him work through this trauma.** 心理辅导正帮助他面对痛苦。

**fuelled** /'fju:əld/ adj. (以...) 作为燃料的 v. 给... 提供燃料, 给(交通工具) 加油, 增加, 加强, 刺激 **fuel** 的过去分词和过去式 **They had enough fuel to see the winter out.** 他们有足够的燃料过冬。

#### ① 短语：

1. 原文：At least 58 people have been infected and 13 are in hospital,  
词典：**in hospital: To be admitted to a hospital for medical treatment.**  
**住院**

例句：She stayed in hospital for two weeks after the accident.  
她在事故后住院了两周。  
Doctors kept him in hospital for observation.  
医生让他住院观察。  
He was in hospital recovering from a severe illness.  
他因重病住院康复。

2. 原文：Gaines County, where the flare-up began, had the state's third-highest share of children exempt from measles and other vaccines for religious or philosophical reasons last year.  
词典：**exempt from: To be free from an obligation or liability imposed on others.**  
**免除；豁免**

例句：Students with high grades are exempt from taking the final exam.  
成绩优异的学生可免修期末考试。

This income is exempt from taxation under the new law.  
根据新法律，这笔收入免税。  
He was exempt from military service due to his health condition.

1、原文: Gaines County, where the flare-up began, had the state's third-highest share of children exempt from measles and other vaccines for religious or philosophical reasons last year.

2、分析: 本句话中主语为Gaines County, 后为where引导的地点状语从句, 从句中主语为the flare-up, 谓语为began。主句的谓语为had, 宾语为the state's third-highest share, of children exempt from measles and other vaccines为介词短语对share进行修饰补充, 其中exempt from measles and other vaccines为动词过去分词做后置定语修饰children。for religious or philosophical reasons为介词短语充当状语表原因, last year为时间状语。

3、译文: 疫情最初爆发于盖恩斯县。去年, 由于宗教和哲学原因, 该县未接种麻疹及其他疫苗的儿童占比位列全州第三。

1、原文: But rather than addressing an incipient public-health crisis, Texas legislators meeting in Austin, the state capital, are debating new laws to relax vaccine rules, urged on by Texans for Vaccine Choice (TFVC).

2、分析: But rather than addressing an incipient public-health crisis为本句的状语, addressing an incipient public-health crisis为动名词短语, Texas legislators为主语, meeting in Austin为现在分词修饰legislators, the state capital为Austin的同位语, 谓语为are debating, new laws为宾语, to relax vaccine rules为介词短语表目的, urged on by Texans for Vaccine Choice为动词过去分词作后置修饰。

3、译文: 但德克萨斯州议会在州府奥斯汀召开会议时, 并未及时将这一公共卫生危机扼杀于摇篮中, 而是受到德克萨斯疫苗选择组织 (TFVC) 的敦促, 在讨论放宽疫苗规定的新法律。

### ③写作技巧:

But in 2020, as people took to the internet to learn about getting jabbed, scepticism snowballed.

表达: 一个小小的雪球, 随着它的滚动, 会逐渐依附更多的雪, 变得越来越大, 最后变得无法控制。类似地, 某些问题或现象一旦开始发展, 就可能迅速扩展, 并变得越来越严重或复杂。当作为动词时, snowball具有比喻的含义, 指某个事情从小规模开始, 迅速变得越来越大或越来越严重, 就像一个雪球从小到大越来越滚越大。这个动词可以形容各种情绪、问题、事件、情况等迅速扩展的过程。例句: His small mistake snowballed into a major scandal.

他的小错误原本可以轻易解决, 但由于一系列不当处理, 它变得越来越严重, 最终成为一个大丑闻。

### ④背景知识:

麻疹 (Measles):

麻疹是一种由麻疹病毒引起的高度传染性病毒性疾病。它通常通过空气传播, 特别是通过感染者咳嗽、打喷嚏或说话时释放的飞沫传播。麻疹的症状包括高烧、咳嗽、流感症状、结膜炎 (眼睛红肿) 以及典型的皮疹, 最初出现在脸部和耳后, 随后扩展到全身。麻疹病毒感染可能导致严重并发症, 包括肺炎、脑炎和死亡, 特别是对于未接种疫苗的儿童和免疫系统较弱的人群。

麻疹的预防主要依赖于接种麻疹疫苗, 通常为麻疹、腮腺炎和风疹 (MMR) 联合疫苗。自从20世纪中期疫苗的普及以来, 麻疹的发生率大幅下降, 但随着全球疫苗接种率的波动和疫苗犹豫的增加, 某些地区麻疹的复发情况有所增加。麻疹是世界卫生组织 (WHO) 重点关注的传染病之一。为

由于健康原因, 他免服兵役。

3. 原文: Gaines County, where the flare-up began, had the state's third-highest share of children exempt from measles and other vaccines for religious or philosophical reasons last year.

词典: flare up: To suddenly become more intense or severe.  
突然加剧; 复发

例句: His allergies tend to flare up in spring.

他的过敏在春天容易复发。

The conflict between the two nations flared up again.

两国之间的冲突再次加剧。

Tensions flared up during the heated debate.

激烈的辩论中, 紧张局势骤然

升级。

4. 原文: But rather than addressing an incipient public-health crisis, Texas legislators meeting in Austin, the state capital, are debating new laws to relax vaccine rules, urged on by Texans for Vaccine Choice (TFVC).

词典: urge on: To encourage someone to continue or succeed.  
鼓励; 激励

例句: The coach urged on his team during the last minutes of the match.

教练在比赛的最后几分钟不断

激励球队。

She urged on her friend to pursue his dreams.

她鼓励朋友去追逐梦想。

Fans urged on the marathon runners with loud cheers.

观众们用热烈的欢呼声激励马

拉松选手。

5. 原文: and the other would give politicians, rather than health officials, control over which are required.

词典: control over: The power to influence or direct people's behavior or the course of events.  
控制; 掌握

例句: He has complete control over the company's finances.

他完全掌控公司的财务状况。

Parents often struggle with control over their teenage children.

父母常常为如何管理青少年子

女而苦恼。

The government is

tightening control over the media.

政府正在加强对媒体的控制。

6. 原文: Kennedy junior, a vaccine sceptic, is taking charge as America's health secretary.

词典: take charge: To assume control or responsibility.  
负责; 掌管

例句: She took charge of organizing the annual conference.

她负责组织年度会议。

When the manager resigned, he took charge of the department.



控制麻疹的传播，全球卫生组织提倡普及疫苗接种和提高公共卫生意识，尤其是在疫苗接种覆盖率较低的地区。

⑤段落大意：

- 【1】德克萨斯州麻疹开始蔓延之地有大量儿童未注射疫苗
- 【2】德克萨斯州议会仍在讨论放宽疫苗规定的新法律
- 【3】各州都有人以信念推动“医疗自由”
- 【4】美国目前的疫苗接种率不足以形成群体免疫
- 【5】新冠疫情之后，越来越多的美国人怀疑疫苗
- 【6】间歇性禁食理论上能够引起细胞自噬
- 【7】但相关实验结果并不统一
- 【8】若有更多同理心，一切或许都会不同

①短语：

9. 原文：Twenty years on Ms Bigford is committed to “medical freedom”.

词典：commit to: To pledge or bind to a certain course or policy.

致力于；承诺

例句：She committed to a rigorous training schedule.

她承诺遵守严格的训练计划。

The government has committed to reducing carbon emissions.

政府承诺减少碳排放。

He committed to the project despite the challenges.

尽管面临挑战，他仍然全身心投入这个项目。

10. 原文：Even Botox goes through more rigorous clinical trials, she contends, falsely.

词典：go through: To experience or undergo.

经历；经受

例句：She went through a tough breakup last year.

去年她经历了一次痛苦的分手。

The team went through several setbacks before achieving success.

这个团队经历了多次挫折才取得成功。

He went through all the documents before making a decision.

他在做决定之前仔细查看了所有文件。

经理辞职后，他接管了这个部门。

It's time for you to take charge of your own future.

是时候掌控自己的未来了。

7. 原文：If such an appointment had been made two years ago “you would have thought we were crazy”, says Chip Roy, a congressman allied with the demonstrators.

词典：ally with: To unite or form a connection or relation with another.

与…结盟；联合

例句：The country allied with its neighbors for mutual defense.

该国与邻国结盟以共同防御。

Several tech firms allied with each other to challenge the industry leader.

几家科技公司联合起来挑战行业领军者。

He allied with his colleagues to push for workplace reforms.

他与同事们联合推动职场改革。

8. 原文：In the states, grassroots movements ride on the convictions of people like Carrie Bigford, the outreach director for TFVC.

词典：ride on: To depend on. 依赖；取决于

例句：The success of the campaign rides on public support.

这场活动的成功取决于公众的支持。

His entire career rides on this one project.

他的整个职业生涯都取决于这个项目。

The company's future rides on the outcome of the negotiations. 公司的未来取决于这次谈判的结果。

